

**Zeitschrift:** Die schweizerische Baukunst  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 5 (1913)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Hindelbank und Niederscherli  
**Autor:** Zesiger, A.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-660364>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Schweizerische Baukunst

Zeitschrift für Architektur, Baugewerbe, Bildende Kunst und Kunsthandwerk

Offizielles Organ des Bundes Schweizerischer Architekten (B. S. A.)

Gegründet von Dr. E. H. Baer, Architekt (B. S. A.)

Herausgegeben und verlegt

Die Schweizerische Baukunst erscheint alle vierzehn Tage. Abonnementspreis: Jährlich 15 Fr., im Ausland 20 Fr.

von der Wagner'schen Verlagsanstalt A.-G. in Bern. Redaktion: ad interim die Redaktions-Kommission d. B. S. A. Administration u. Annoncenverwaltung: Bern, Äuferes Bollwerk 35.

Insertionspreis: Die einspaltige Nonpareillezeile oder deren Raum 40 Cts. Größere Inserate nach Spezialtarif.

Der Nachdruck der Artikel und Abbildungen ist nur mit Genehmigung des Verlags gestattet.

## Hindelbank und Niederscherli.

„Horch, die Trompete schallt. Ihr Klang dringt durch das Grab.

Wach auf, mein Schmerzenssohn, wirf deine Hülse ab!

Dein Heiland ruft dir zu, vor ihm flieht Tod und Zeit  
Und in ein ewig Heil verschwindet alles Leid.“

Mehr als 150 Jahre waren diese Verse Albrecht Hallers und der Grabstein der Pfarrersfrau Langhans das Wahrzeichen der Kirche von Hindelbank; viele Tausende von Besuchern mögen sie gerührt, viele Augen mit Tränen des Mitgefühls gefüllt haben; ältere Reisehandbücher vergessen nie, dieses Denkmal einer empfindsamen Zeit lobend anzuführen. Spätere Generationen begeisterten sich mehr an den prächtigen Glasmalereien, von denen nicht weniger als 79 die Fenster von Chor und Schiff zierten: die Stiftungen von 1519 in die neuerbaute Kirche und die runden Wappenscheiben, die im Jahr 1749 der Ratsherr Albrecht Friedrich von Erlach pietätvoll hieher versetzte, als er den prunkhaften Erlacherhof in Bern an Stelle des alten Sässhauses der Familie errichtet hatte und die alten Glasscheiben nicht mehr in den neumodischen Fenstern sehen wollte. Denkmal und Glasgemälde haben das Hindelbanker Gotteshaus berühmt gemacht und es über den Stand einer Landkirche zu einem Mittelpunkt der Kunst vergangener Zeiten erhoben.

Der Brand vom 21. Juli 1912 schien Unerstethliches vernichtet zu haben. Die Glasgemälde lagen in Scherben unter mannshohem glühendem Schutt und die Denkmäler der Frau Langhans und der beiden Schultheissen von Erlach waren vom Feuer verbrannt und vom Rauch geschwärzt; von der Kirche standen nur noch die kahlen Mauern von Schiff und Turm.

Heute, anderthalb Jahre nach dem Brand, steht die neue Kirche von Hindelbank da als ein Mittelpunkt

unserer zeitgenössischen Kunst, als eine würdige Nachfolgerin des alten Gotteshauses. Denn der Baumeister Karl Jäder Mühle hat die Klippe umschifft, einen Abklatsch alter Pracht zu schaffen, und mit sicherer Hand die alten Reste der neuen Umgebung angepaßt. Unterstützt vom Maler Ernst Linck, dem „Werkmeister in Holz“ Albert Schneider und kunsttreichen Handwerkern, konnte so dem Wiedererbauer ein Werk gelingen, auf das er mit Stolz zurückblicken darf.

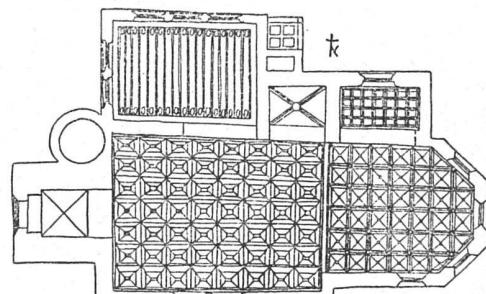
Die alte Kirche von 1519 war ein einschiffiges Langhaus mit Chor und an der westlichen Schmalseite angebautem Turm; die Gesamthöhe der Kirche betrug 6,60 m, die Länge 19,82 m, davon fielen auf den Chor 7,90 m, die Breite des Schiffs war 8,70 m, des Chors 7 m. Schiff und Chor überdeckte eine einfache Holzdièle; der Chor liegt nicht in der Axe des Schiffs, sondern ist um 85 cm nach Norden verschoben, so daß die Nordwand des Schiffs die unmittelbare Fortsetzung derjenigen des Chores bildet. In dieser Wand öffnen sich zwei kleine Kapellen, deren eine das Denkmal Hieronymus von Erlachs birgt.

Die neue Kirche zeigt denselben Grundriß, bloß vermehrt um einen Konfirmationsaal auf der Nordseite. Dafür aber ist der Chor jetzt mit einer reichen Kassettendecke versehen, deren rötliche Ulmenholztafeln in der Mitte kleine Intarsien haben. Das Schiff überwölbt eine flache, kassettierte Tonne, welche in den Profilen außerordentlich reich wirkt. Die bedeutend größere Orgel steckt mit ihren Holzregistern zum Teil im Turm, die hölzerne Kanzel am Ende der Südwand des Chors und der Taufstein sind wahre Prunkstücke des Holzbildhauers und des Steinmeisters.

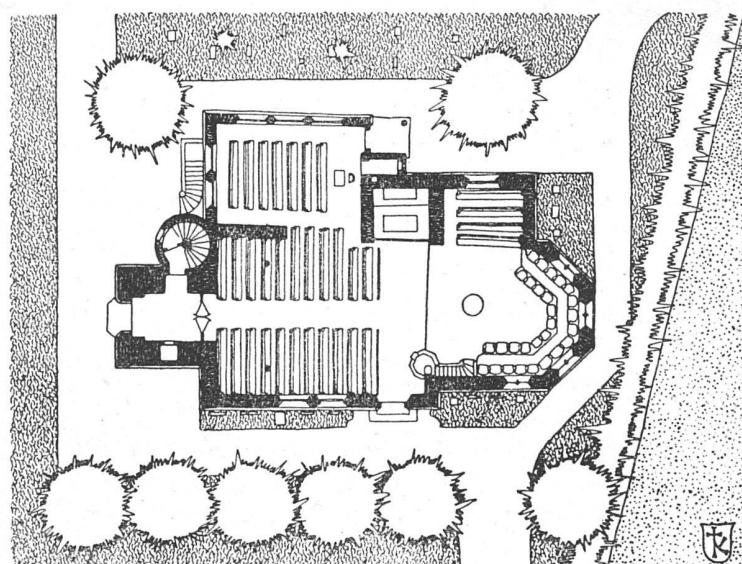
In der glücklichsten Weise ergänzt die Farbe die Sprache der Architektur. Wie früher betonen Glasgemälde den Chor als Hauptraum der Kirche. Von

links nach rechts folgen sich: Jesus und die Samariterin (Ev. Johannis IV, 14), der Gang nach Emmaus (Ev. Lucae XXIV, 29), der Säemann (Ev. Marci IV, 5) und Jesus als Kinderfreund (Ev. Matthaei XIX, 4). Es sind strenge, farbige Gestalten, die dank ihrer raffinierten Technik keineswegs bloß als bunte Flecken wirken, sondern den grauen Ton der Wand mit reichem

Malers Linck und der Glasmalerfirma Kirsch und Flecken; ferner die Reformatorenscheiben mit den Brustbildern von Haller, Zwingli, Bullinger und Manuel. Malereien und Glasgemälde sind nach Entwürfen Linck ausgeführt, die Decken nach den Plänen des Architekten ZinderMühle, der in der ausführenden Firma Schneider & Cie. das verständnisvollste Entgegenkommen gefunden hat.



Deckenuntericht



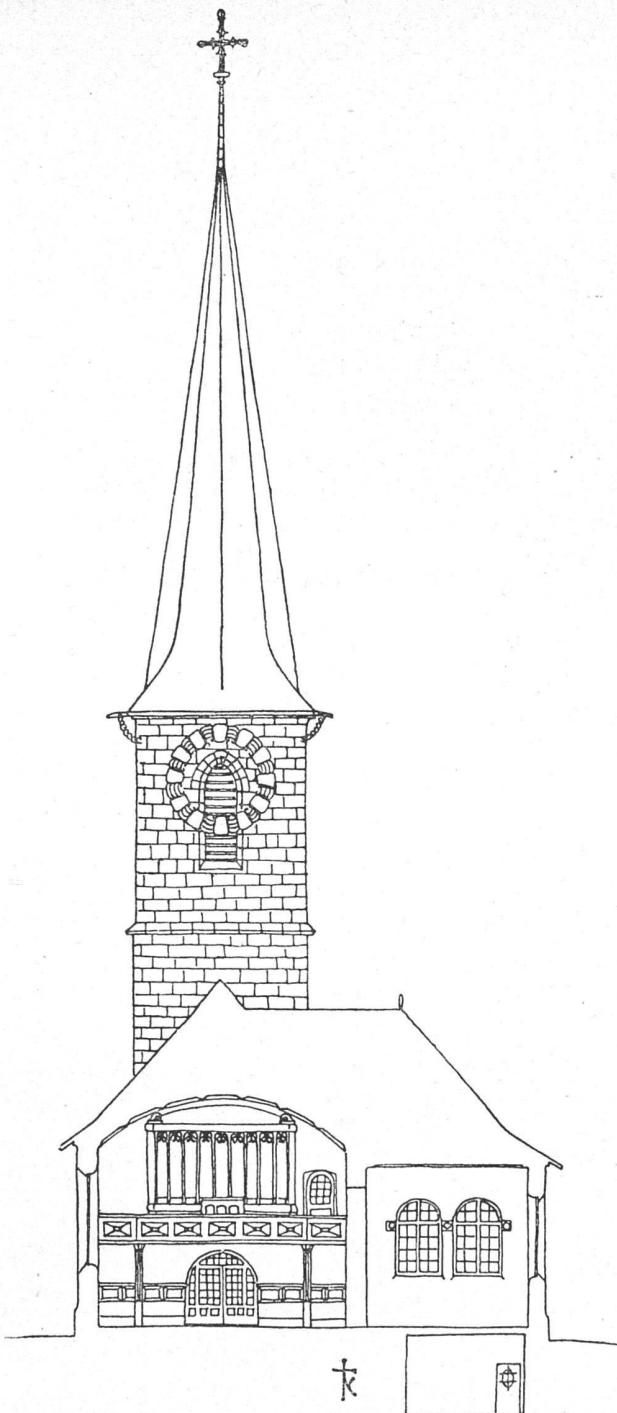
Erdgeschoß-Grundriss  
Maßstab 1:400

Kirche in Hindelbank  
Kanton Bern :: ::

Architekt B. S. A. :: ::  
Karl ZinderMühle, Bern

Farbenmosaik beleben. Unterer Abschluß der Chormauern sind die vornehmen Chorstühle, oben zieht sich der Decke entlang ein stilisiertes Muster in Grün, Gelb und Schwarz. Das Schiff schmücken außer den vier hölzernen Leuchtern mit den Evangelistensymbolen noch die Wappenscheiben von Hindelbank, des Landwehrbataillons III, des Architekten ZinderMühle, des

Von der alten Pracht sind einzige die beiden Erlachdenkmäler und der Grabstein der Frau Langhans geblieben. Letzterer tritt heute entschieden etwas zurück neben dem prachtvollen Monument des Schultheißen Hieronymus von Erlach, das neu erstanden aus Schutt und Bruchstücken heute schöner als vordem wirkt. Gewiß ist der Gedanke des Künstlers Nahl, der beide Grabmäler



Kirche in Hindelbank  
Kanton Bern :: ::

Querschnitt  
Maßstab 1:250

Architekt B. S. A. :: ::  
Karl JäderMühle, Bern

fast zur gleichen Zeit schuf, beim Stein der Frau Langhans ein unendlich poetischer: die Mutter mit ihrem Söhnlein, die unter dem Schall der Posaunen des jüngsten Gerichts erwacht sind und durch die berstende Grab-

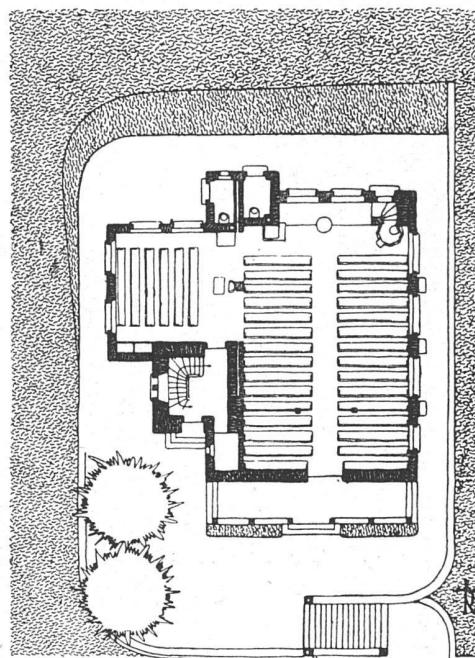
platte den Gefilden der Seligen zustreben — trotzdem kann ein vorurteilsfreies Auge unmöglich die Meisterhand erkennen, die in genialem Aufbau, in unübertrefflicher Unpassung an den Raum den Sarkophag des toten

Schultheißen mit allen den personifizierten Zugenden und Gefühlen umgab, wie sie jene Zeit so geliebt, aber wohl selten schöner verewigt hat.

Die Sandsteinmauern des Schiffes zeigen als neuen Schmuck ihres Neuzern einzig die südliche Eingangstür mit einer Supraporte aus Mosaik; nur die modern-gotischen Maßwerke an Stelle der alten strengen in den Chorfenstern verraten neben dem angebauten Teil die Veränderungen im Innern. Dagegen hat der Turm anstatt seines früheren spitzen Käppleins einen währschaften Helm erhalten; eine reiche Uhr verkündet mit hellem Klang die Stunden und die neuen Glocken lassen ihr

standene zu Oberwangen. Das ganz einfach gehaltene Schiff wird von einer gesprengten Decke überwölbt, der Chor ist kaum angedeutet und seine Bedeutung nur leicht unterstrichen durch die Kanzel, den Taufstein und einen monumentalen Ofen, während vier kleine Wappenscheiben, Stiftungen der Nachbarkirchgemeinden Bern, Wahlern, Zimmerwald und Oberbalm die sonst schmucklosen beiden Chorfenster beleben. Die Wände sind in grauem, lichtem Ton gehalten und mit zwei umkränzten Sprüchen und Ornamenten in Grün, Gelb, Weiß und Schwarz geziert. Die Decke ist grün gestrichen, wirkt aber dank der drei großen Fenster keineswegs zu dunkel; zu erwähnen ist

Erdgeschoss-Grundriss ::



Maßstab 1:400 :: ::

Kirche in Niederscherli  
Kanton Bern :: :: ::

Architekt B. G. A. :: ::  
Karl Indermühle, Bern

harmonisches Geläute allsonntäglich in feinem Dreiklang ertönen.

\* \* \*

Fast zur selben Zeit wie in Hindelbank hat Indermühle in Niederscherli die Kirche errichtet. Ungeachtet der Einheit von Zeit und Meister gleichen sich beide Gotteshäuser nur darin, daß jedes trotz seiner kecken Neuheit, trotz seines ehrlichen „Modernismus“ sich in ausgezeichneter Weise seiner Umgebung anpaßt. Hier die einfache Dorfkirche am Waldrand gegenüber dem Dorf, dort der reiche Mittelpunkt einer reichen Gemeinde, beide in keiner Weise von ängstlichen Rücksichten angeläuft, beide überaus gelungene Beispiele sicheren Geschmackes.

Die Kirche in Niederscherli ist eine Filialkirche der Gemeinde Köniz, ähnlich wie die im Jahr 1911 ent-

noch die seitliche Anlage der kleinen Orgel. Im Außenhebt sich die dunkelrote Vorlaube lebhaft von den weißen Mauern ab und die vier hölzernen Zifferblätter sind kleine Kunstwerke an sich.

Die ganze Anlage wirkt ungemein freudig auf dem dunklen Hintergrund des nahen Waldes. Leider wird sie etwas beeinträchtigt durch das geschmacklose Pfarrhaus im Chalet-Stil, das schon vorher an dieser Stelle stand und nicht beseitigt werden konnte.

\* \* \*

Der Wiederaufbau oder besser gesagt: der Neubau der Kirche von Hindelbank mit der gesamten Ausstattung hat Fr. 120,000.— gekostet, die neue Kirche von Niederscherli Fr. 70,000.—. Beide Summen haben reichliche Zinsen getragen, indem sie Werke ermöglichten, welche die Gemeinden und den Meister loben. Dr. A. Zsigler.



Sämtliche Aufnahmen dieses Heftes von Ph. & E. Link, Zürich

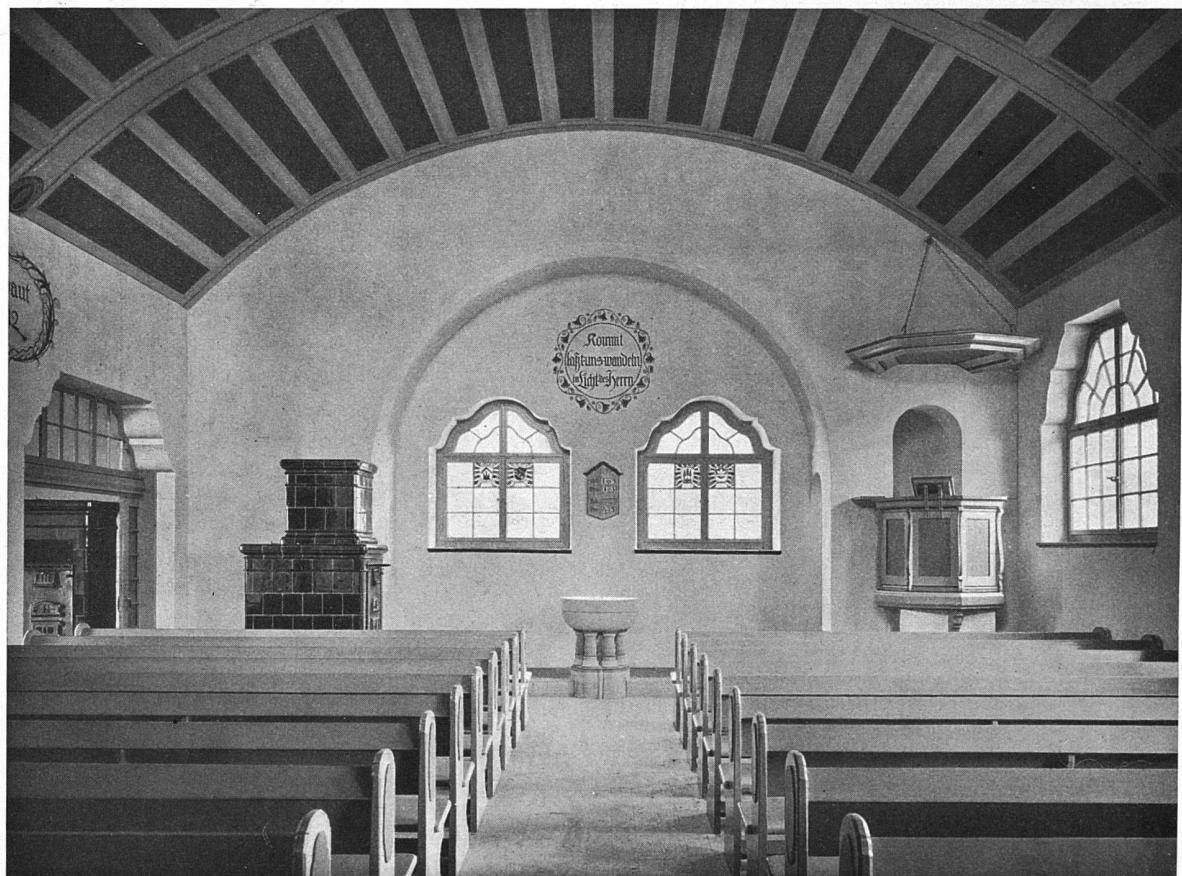


Kirche in Niederscherli  
Kanton Bern

Architekt B. S. A. ::  
Karl JäderMühle, Bern



Pfarrhaus alt

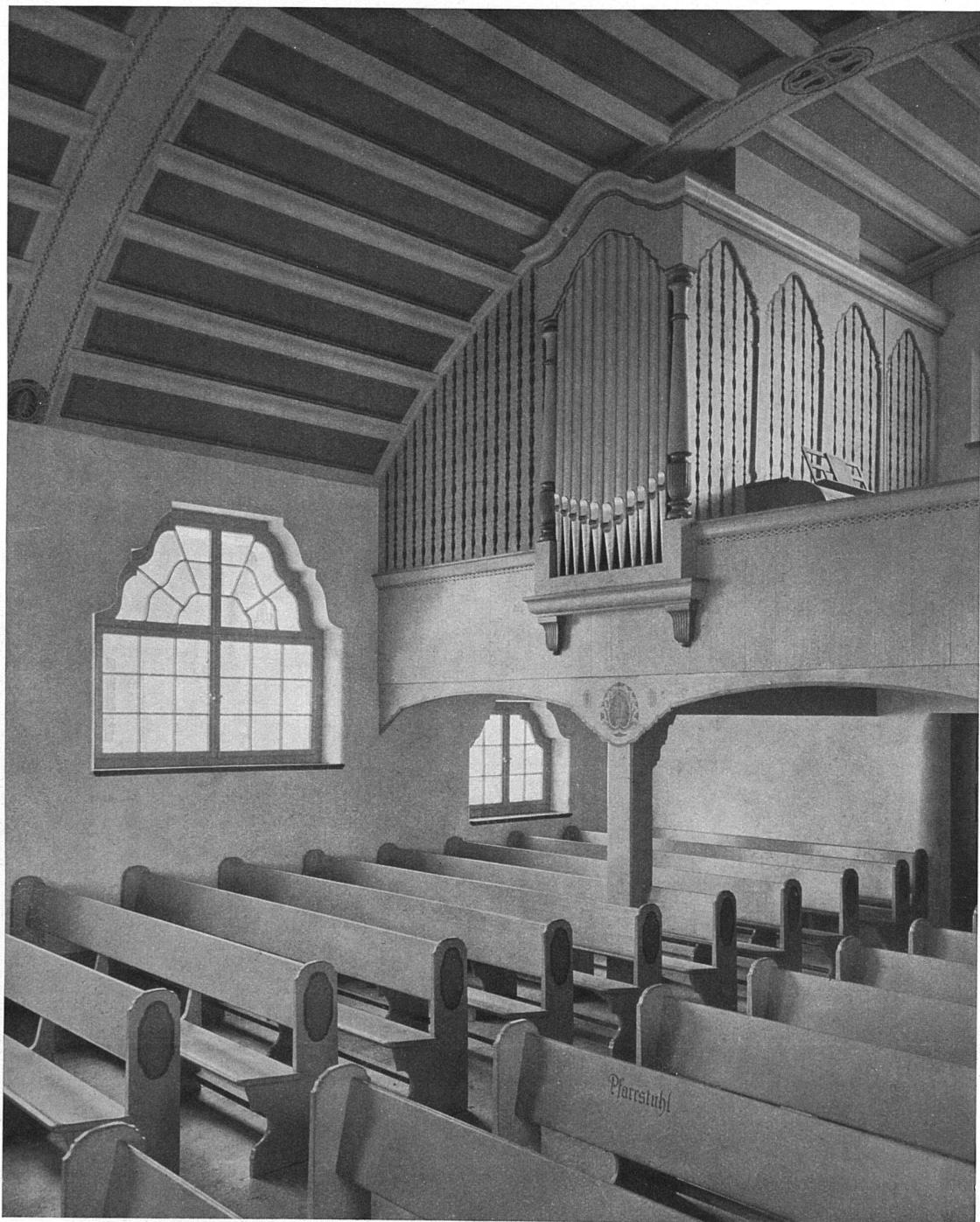


Blick gegen Kanzel

Ornamentik und Wappenscheiben von Maler Lind, Bern

Kirche in Niederscherli  
Kanton Bern :: ::

Architekt B. S. A. ::  
Karl Indermühle, Bern

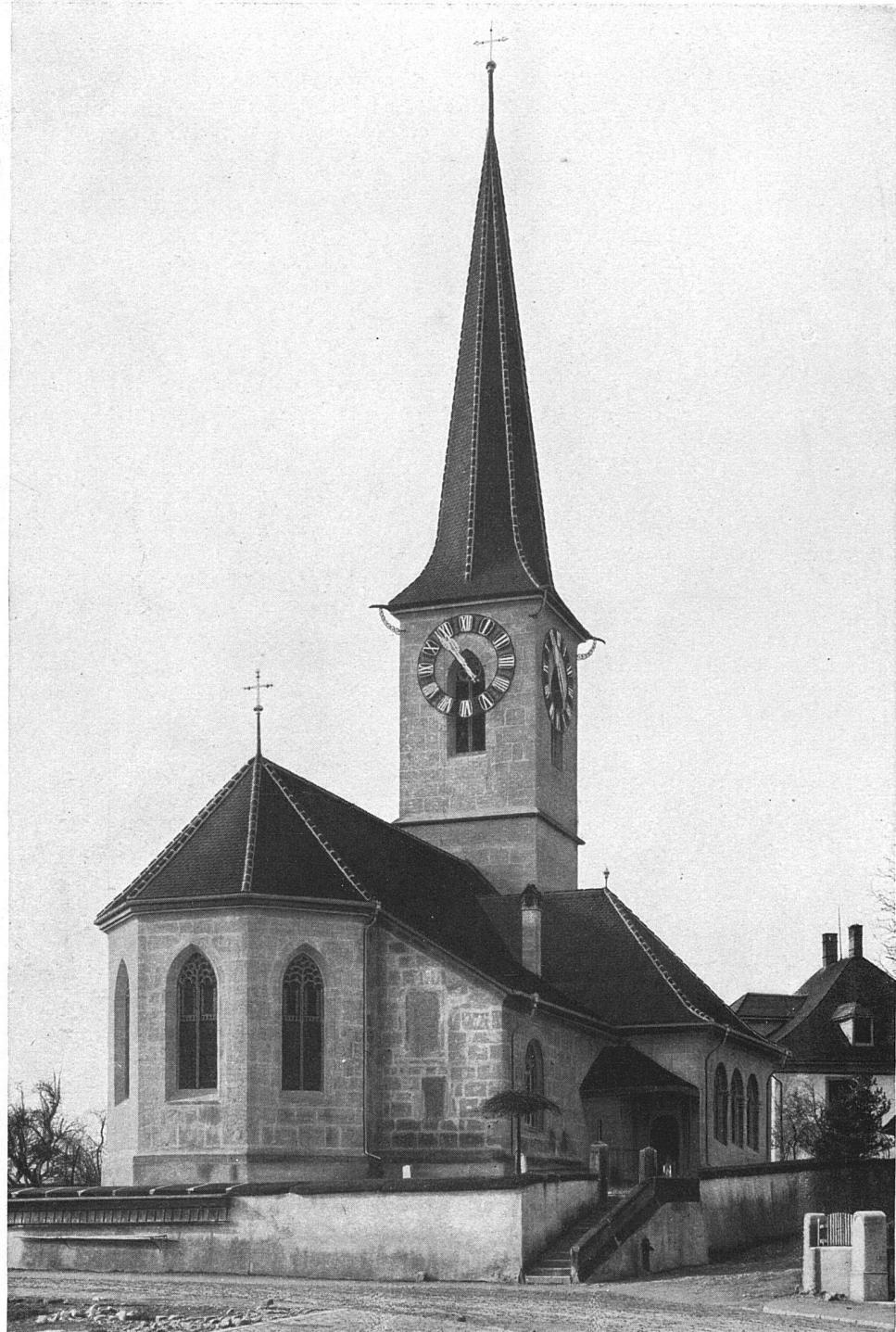


Portelaube mit Orgel



Kirche in Niederscherli  
Kanton Bern :: ::

Architekt B. S. A. ::  
Karl JäderMühle, Bern



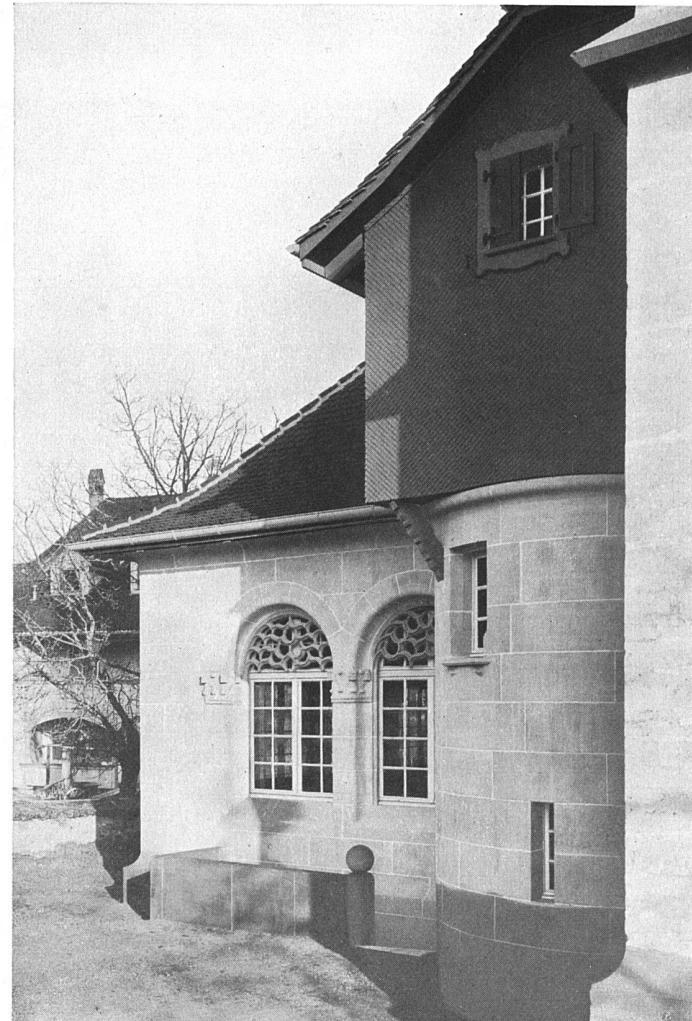
Kirche in Hindelbank  
Kanton Bern :: ::

Architekt B. S. A. ::  
Karl Indermühle, Bern



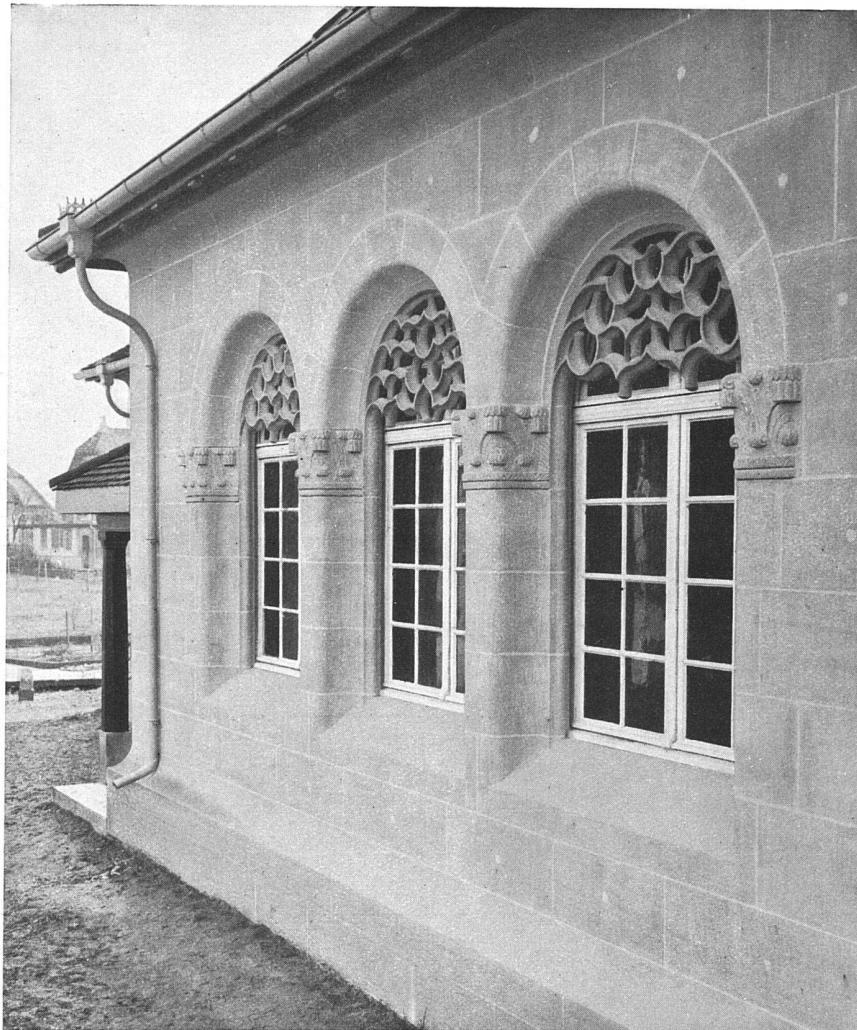
Eingang in das Schiff  
Mosaik: Karton von Maler Lintz-Bern, ausgeführt von Künzi, Neuenburg

Kirche in Hindelbank  
Kanton Bern :: ::



Treppenhaus und Saalanbau

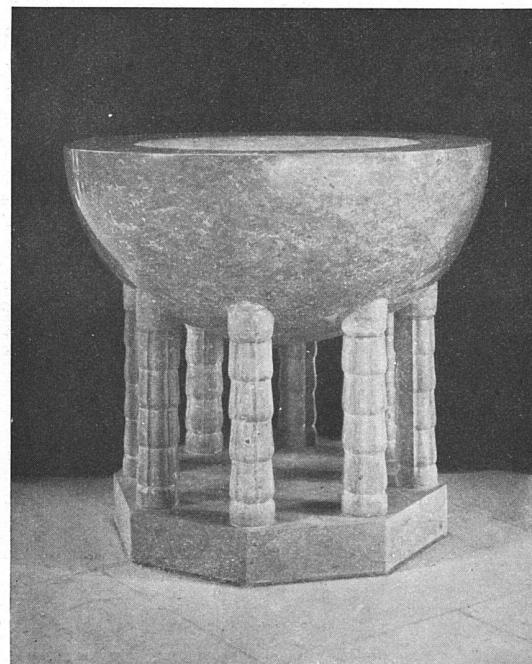
Architekt B. S. A. ::  
Karl JäderMühle, Bern



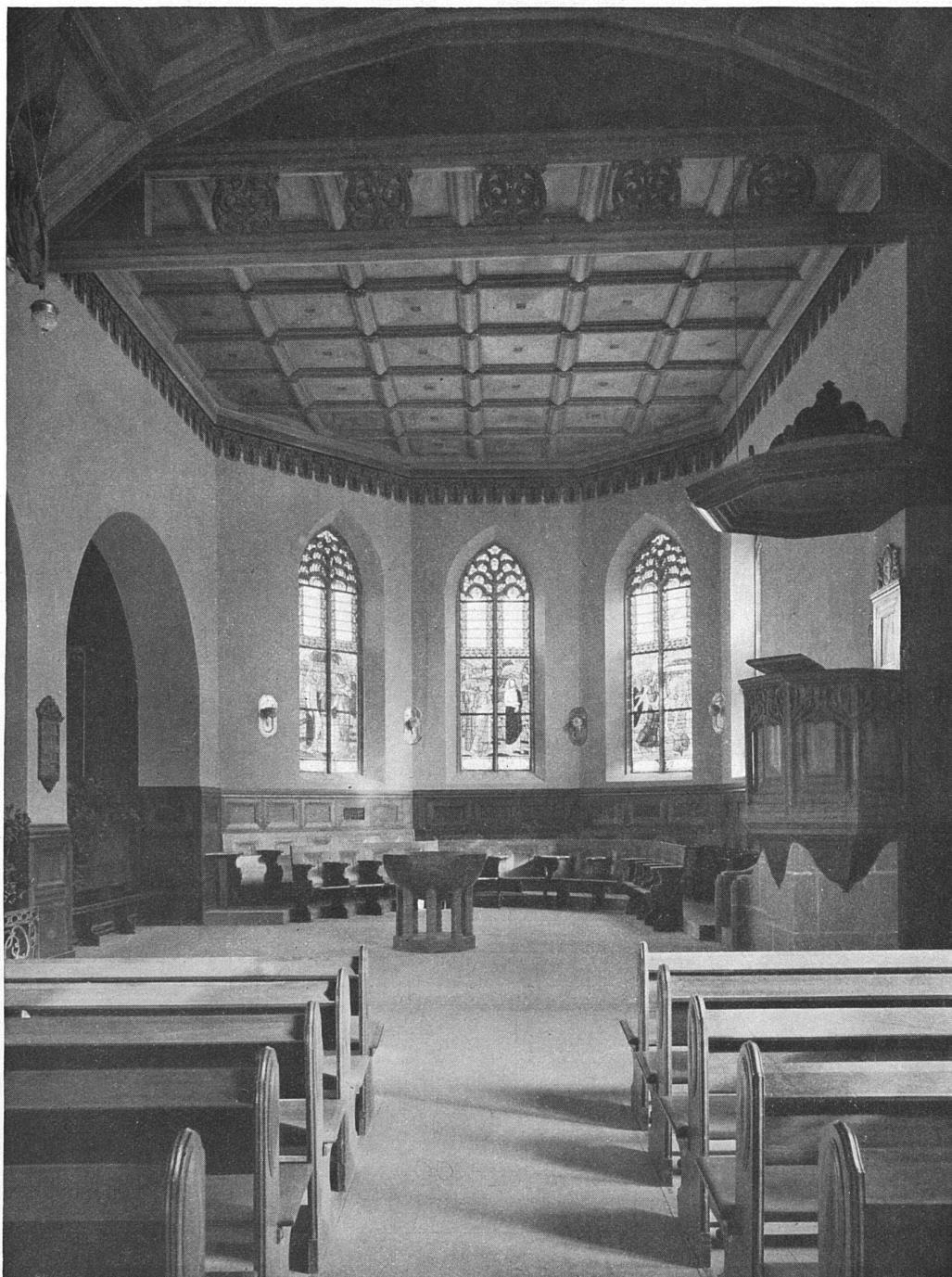
Oben: Fenster des  
Saalanbaues ::

Unten: Taufstein, aus-  
geführt von Arnold  
Bargezi, Solothurn ::

Kirche in Hindelbank  
Kanton Bern :: ::



Architekt B. S. A. ::  
Karl Indermühle, Bern



Blick gegen den Chor

Ornamentik entworfen von Maler Linck, Bern ::  
Decke ausgeführt von Albert Schneider & Eie., Bern

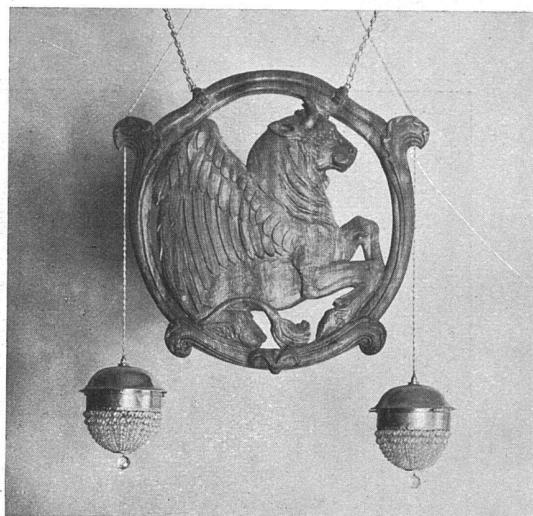
Kirche in Hindelbank  
Kanton Bern :: ::



Architekt B. S. A. ::  
Karl JäderMühle, Bern



Reformatoren-Scheibe  
Entworfen und gemalt von Maler Lind, Bern  
Ausgeführt von Kirch & Fleckner, Freiburg S.



Beleuchtungskörper  
Entwurf von Maler Lind-Bern, ausgeführt von Baugeschäft  
Albert Schneider & Cie., Bern. Bildhauer Flück, Bern



Blick gegen die Portelaube mit Orgel  
Ornamentik von Maler Lind, Bern

Kirche in Hindelbank  
Kanton Bern :: ::

Architekt B. S. A. ::  
Karl Indermühle, Bern



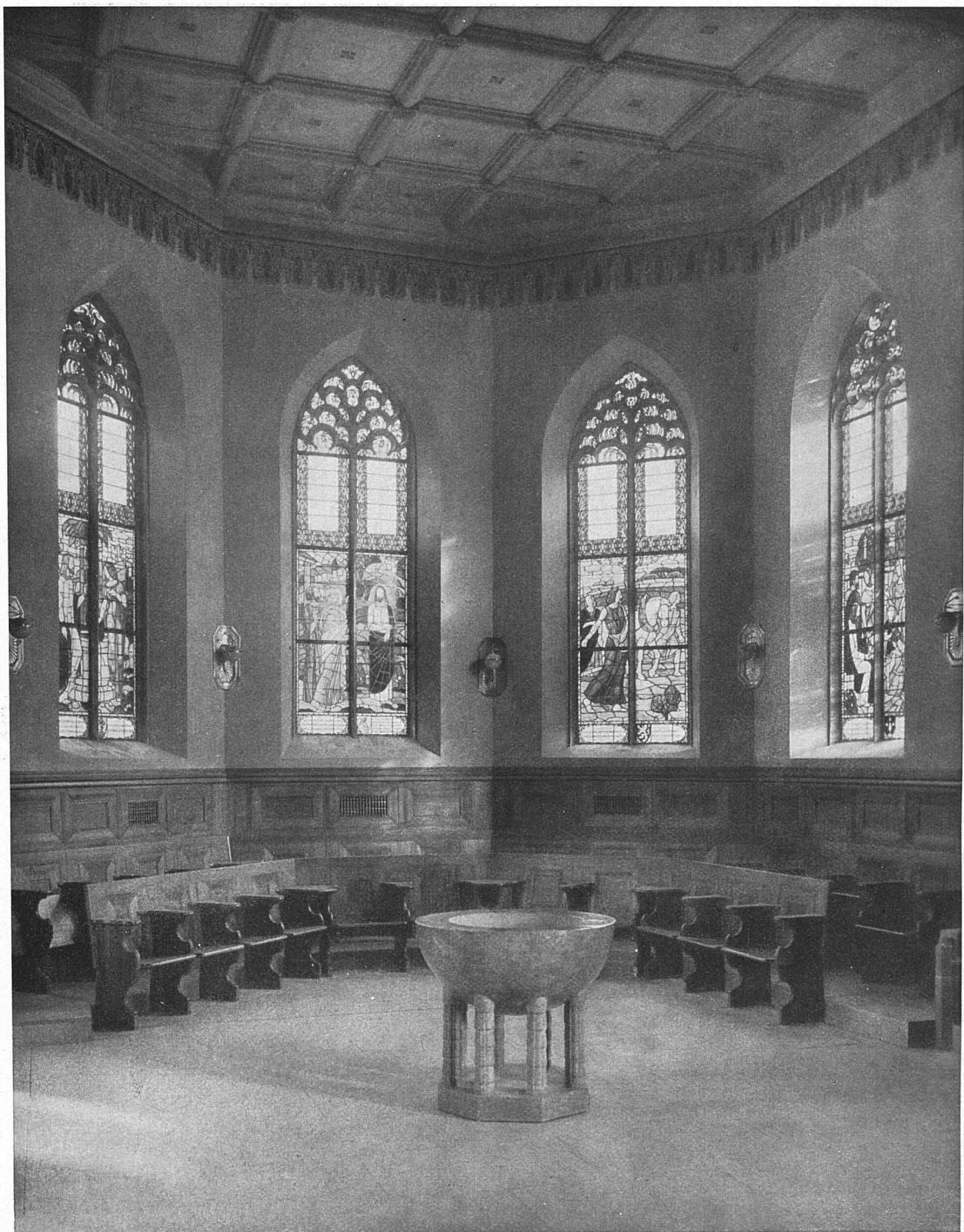
Kanzel

Ornamentik: Entwurf Maler Lind, Bern  
Ausgeführt von Albert Schneider & Cie., Bern

Kirche in Hindelbank  
Kanton Bern :: ::



Architekt B. S. A. ::  
Karl InderMühle, Bern



Chor

Glasgemälde entworfen und gemalt von Maler Lind, Bern  
Ausgeführt von Kirsch & Fleckner, Freiburg/S. :: :: ::

Kirche in Hindelbank  
Kanton Bern :: ::

Architekt B. S. A. :: :: ::  
Karl JäderMühle, Bern



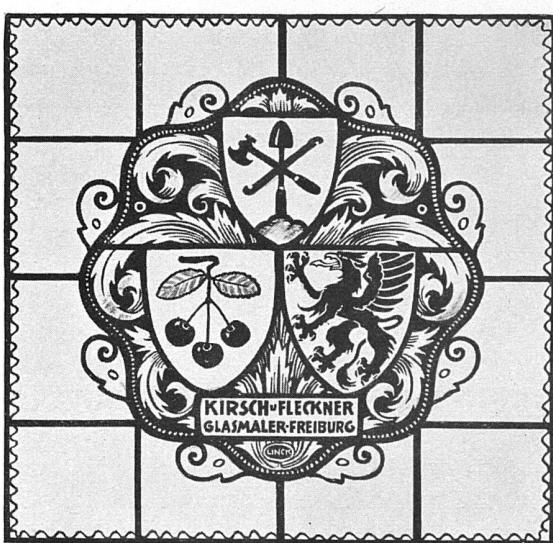
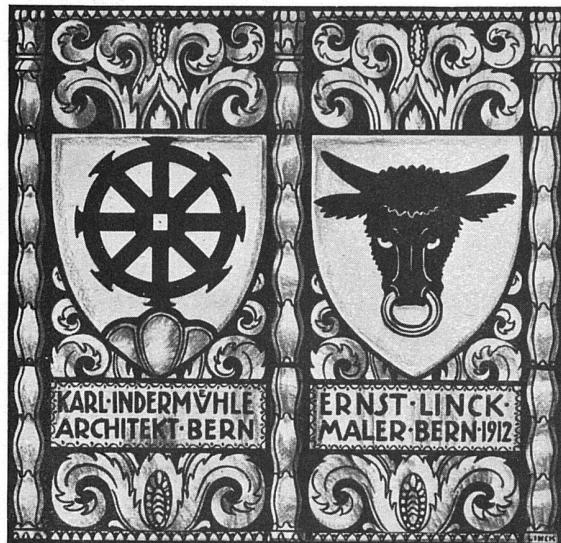
Blick in den Unterweisungssaal

Kirche in Hindelbank  
Kanton Bern :: ::



Grabmal des Hieronymus von Erlach, von Bildhauer Nahl; restauriert von Bildhauer Peter Heusch und Malermeister de Quervain, Bern ::

Architekt B. S. A. :: ::  
Karl Jäder Mühle, Bern



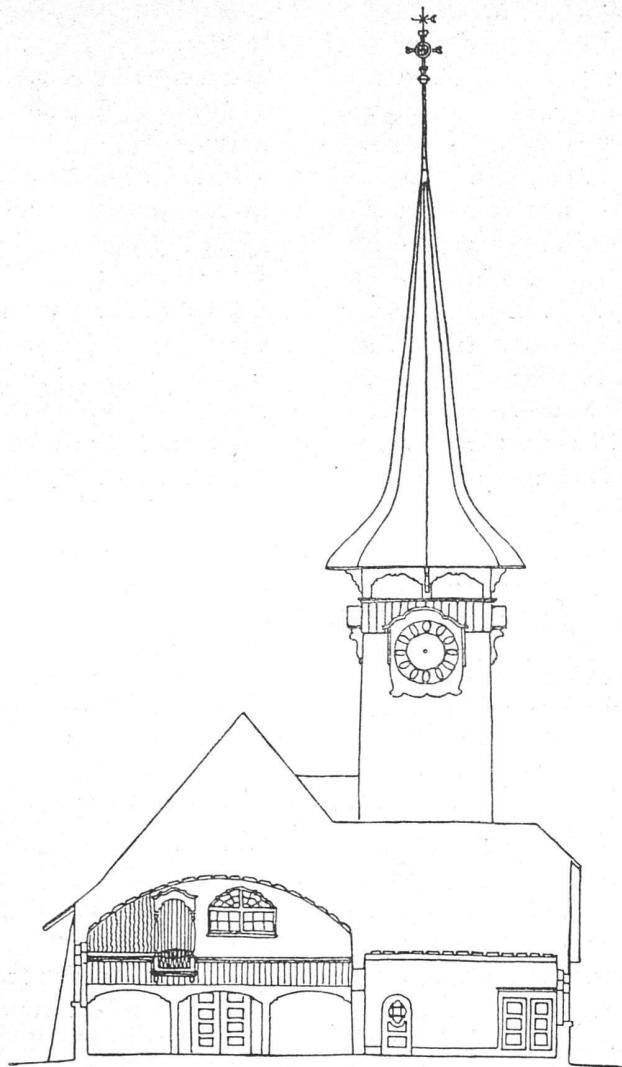
Oben und Mitte: Wappenscheiben Kirche in Hindelbank

Unten: Wappenscheibe Kirche in Niederschelk :: :: ::



Ausgeführt von :: ::  
Kirsch & Fleckner, Freiburg/S.

Entworfen und gemalt von  
Maler Linck, Bern :: ::



Kirche in Niederscherli  
Kanton Bern :: :: ::

Querschnitt  
Maßstab 1:250

Architekt B. S. A. ::  
Karl Indermühle, Bern

## Der falsche Baurat

von Utis

(Schluß)

Er muß es wissen, daß schon die Vereinigung der modernen Ansprüche an Großerfülligkeit, Bequemlichkeit, Eleganz, Schnelligkeit und Wohlfheit der Ausführung nur ausnahmsweise etwas wahrhaft großartig und monumental gedachtes aufkommen läßt, wie es die Alten auch in kleinen Verhältnissen ganz gewöhnlich hervorbrachten. Und deswegen muß und wird er denn auch das verhältnismäßig unbedeutende Alte, wenn es nur irgend seine Zeit und Art uns lebendig vergegenwärtigt, mit aller Pietät zu erhalten beflissen sein. Wenn du durch die Dörfer und Landstädtchen dieser zurück-

gebliebenen Gegend wanderst und betrachtest, wie man Haus und Hausrat noch vor 100 Jahren zu schmücken verstanden hat und wie dasselbe Stilgefühl im Puze der Weiber und sogar im Stirnschmuck der Kühne noch heute anklingt, überkommt dich da nicht etwas von dem ehrfürchtigen Schauer, mit dem man unter den Trümmern einer untergegangenen Kultur wandelt, ach einer gewachsenen Kultur, die für immer dahin ist und für die uns die gemachte Kultur von heute niemals entschädigen wird? Statt dessen aber sind euere Leute bei den nicht ausübenden Kennern wie bei sinnigen Liebhabern als gefühllose Feinde und Zerstörer des schönen und charakteristischen Alten verschrien. Weißt du was einer von euerer Zunft mir einmal gesagt hat,



Chorfenster der Kirche Hindelbank

Lind, Maler-Bern

Gedruckt bei N. Suter & Cie., Bern